

LES HÉROS DE LA NF

CHILDREN'S
TUMOR
FOUNDATION
ENDING NF
THROUGH RESEARCH

CAFFIE et NERFY



**EXPLIQUENT
LA NF1**

CAFFIE et NERFY

EXPLIQUENT LA NF1

CHILDREN'S TUMOR FOUNDATION
ENDING NF THROUGH RESEARCH

TOC
TOC
TOC

SALUT MARIE!
VIENS-TU
JOUER AU
BALLON?

J'AIMERAIS ÇA, MAIS
JE NE PEUX PAS. MA
MÈRE DOIT M'AMENER
CHEZ LE MÉDECIN.

POURQUOI Y
VAS-TU AUSSI
SOUVENT? CE
N'EST PAS
JUSTE!

C'EST PARCE QUE J'AI LA
NEUROFIBROMATOSE.

QUOI?!

LA
NEUROFIBROMATOSE
DE TYPE 1.

« NEU-RO-FI-BRO-MA-TOSE ».
L'ABRÉVIATION, C'EST NF.

QU'EST-CE
QUE C'EST?

HUM...
C'EST DUR À
EXPLIQUER.

REGARDE!
C'EST CAFFIE
ET NERFY!

NE T'EN FAIS
PAS, MARIE! NOUS
SOMMES DES
EXPERTS EN LA
MATIÈRE!

VEUX-TU DE
L'AIDE POUR
EXPLIQUER
LA NF?

OK. JE VAIS AVOIR LA
NF TOUTE MA VIE, AUTANT
APPRENDRE À BIEN EN
PARLER.

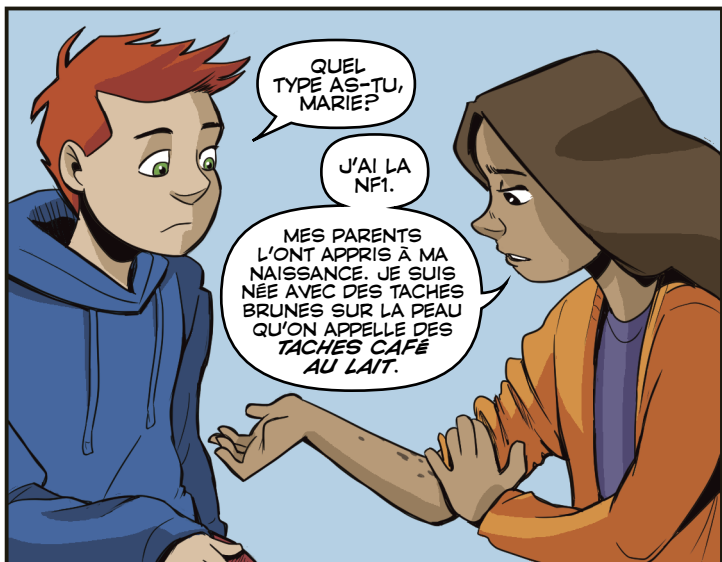
BONNE
ATTITUDE!
ALLONS-Y.

WHOOUUUU!

LA NF INCLUE LA NEUROFIBROMATOSE ET LA SCHWANNOMATOSE.



IL Y A DIFFÉRENTES FORMES DE NEUROFIBROMATOSE.



QUEL TYPE AS-TU, MARIE?

J'AI LA NF1.

MES PARENTS L'ONT APPRIS À MA NAISSANCE. JE SUIS NÉE AVEC DES TACHES BRUNES SUR LA PEAU QU'ON APPELLE DES TACHES CAFÉ AU LAIT.



LA NF1 EST LA FORME DE NF LA PLUS COMMUNE. 1 PERSONNE SUR 2500 NAÎT AVEC LA NF1.



CERTAINES PERSONNES ONT DES BOSSES SUR LA PEAU OU À L'INTÉRIEUR DU CORPS.

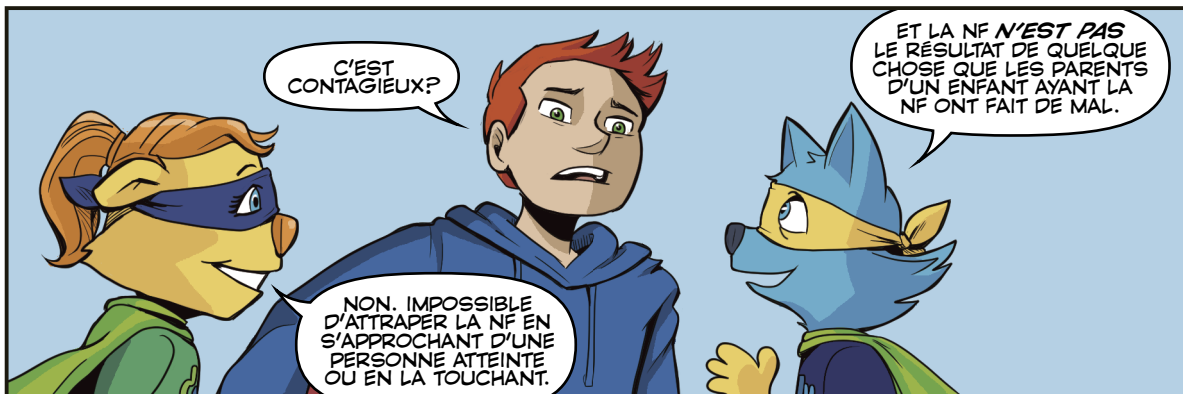
ON LES APPELLE DES TUMEURS.

EXACT!

LA NF1 CAUSE LE DÉVELOPPEMENT DE TUMEURS SUR LES NERFS.

MAIS LA PLUPART DES PERSONNES ATTEINTES DE NF1 N'ONT PAS DE PROBLÈMES GRAVES.

LES TUMEURS PEUVENT APPARAÎTRE LÀ OÙ IL Y A DES NERFS.



C'EST CONTAGIEUX?

NON. IMPOSSIBLE D'ATTRAPER LA NF EN S'APPROCHANT D'UNE PERSONNE ATTEINTE OU EN LA TOUCHANT.

ET LA NF N'EST PAS LE RÉSULTAT DE QUELQUE CHOSE QUE LES PARENTS D'UN ENFANT AYANT LA NF ONT FAIT DE MAL.

BEAUCOUP D'ENFANTS ATTEINTS DE NF ONT DES DIFFICULTÉS À L'ÉCOLE. IL EST DONC AUSSI TRÈS IMPORTANT POUR LES ENSEIGNANTS DE BIEN CONNAÎTRE LA NF.

CERTAINES PERSONNES ONT DES TÂCHES DE ROUSSEUR.

OU DES PROBLÈMES AVEC LEURS YEUX.

OU DES PROBLÈMES AVEC LEURS OS.

CERTAINS ENFANTS ATTEINTS DE NF ONT DU MAL À APPRENDRE DE NOUVELLES CHOSSES.

IL NE FAUT PAS HÉSITER À DEMANDER DE L'AIDE!

LA NF PEUT TOUCHER N'IMPORTE QUELLE PARTIE DU CORPS.

LA NF AFFECTE CHAQUE PERSONNE DIFFÉREMMENT.

EST-CE QUE LES GARÇONS PEUVENT L'AVOIR AUSSI?

N'IMPORTE QUI PEUT NAÎTRE AVEC LA NF, PEU IMPORTE LE SEXE, L'ORIGINE OU LA COULEUR DE LA PEAU.

DANS LA MOITIÉ DES CAS, LA NF1 EST TRANSMISE À L'ENFANT PAR L'UN DES PARENTS.

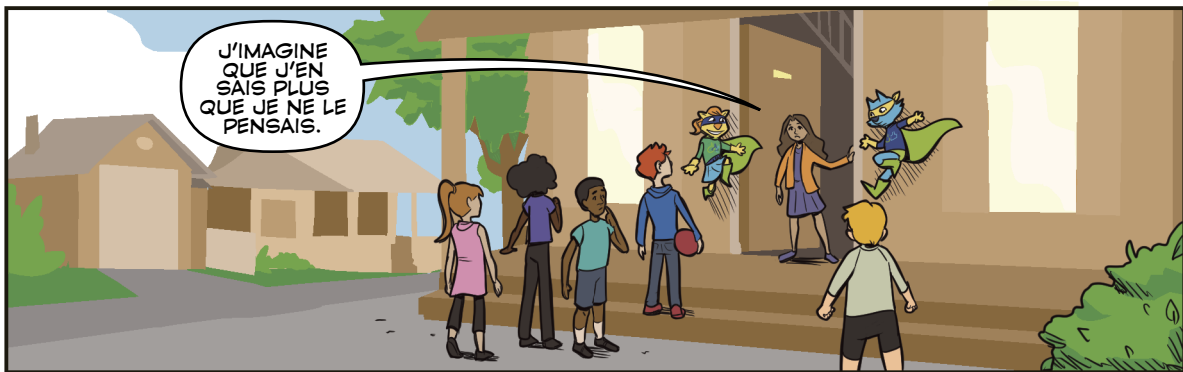
JE COMPRENDS. MOI, J'AI DES YEUX VERTS, COMME MA MÈRE!

DANS L'AUTRE MOITIÉ DES CAS, L'ENFANT EST LE SEUL MEMBRE DE LA FAMILLE ATTEINT DE NF1.

COMMENT ÇA S'EXPLIQUE?

LA NF EST CAUSÉE PAR LA MODIFICATION D'UN GÈNE. UN GÈNE EST UNE SÉQUENCE D'ADN, ET L'ADN EST L'INFORMATION GÉNÉTIQUE TRANSMISE PAR LES PARENTS À LEURS ENFANTS. UN ENFANT PEUT DONC HÉRITER DE LA NF SI L'UN DES PARENTS A CE GÈNE, MAIS PARFOIS LE GÈNE SE MODIFIE TOUT SEUL.

MARIE... TU VIENS D'EXPLIQUER LA NF!



J'IMAGINE QUE J'EN SAIS PLUS QUE JE NE LE PENSAIS.



JE SUIS DÉSOLÉ QUE TU AIES LA NF, MARIE.

NE SOIS PAS DÉSOLÉ POUR MOI.

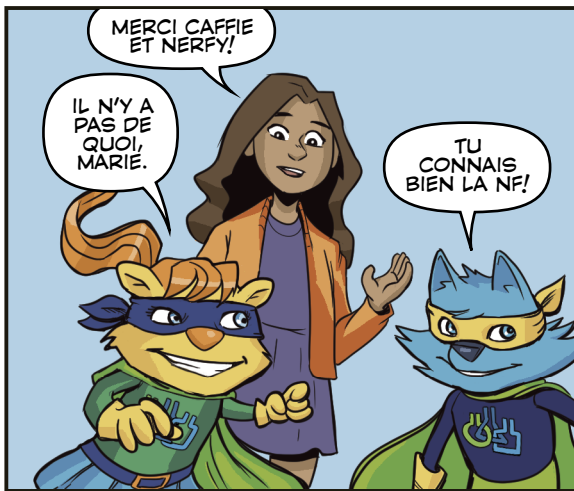
JE SUIS HABITUÉE. TU VAS T'HABITUER AUSSI.

ÇA NE ME DÉRANGE PAS D'ALLER CHEZ LE MÉDECIN PARCE QUE JE SAIS QUE C'EST POUR ÊTRE FORTE ET EN BONNE SANTÉ!



LA NF EST JUSTE L'UNE DES PARTICULARITÉS DE MARIE, COMME SES CHEVEUX BRUNS OU SON TALENT POUR LANCER UN BALLON.

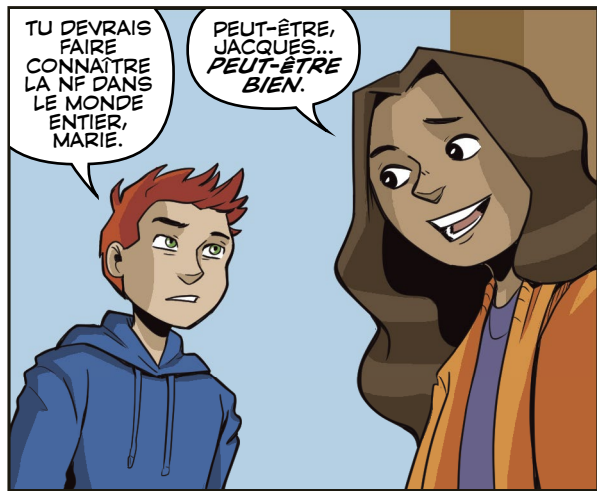
NOUS SOMMES TOUS DIFFÉRENTS!



MERCI CAFFIE ET NERFY!

IL N'Y A PAS DE QUOI, MARIE.

TU CONNAIS BIEN LA NF!



TU DEVRAS FAIRE CONNAÎTRE LA NF DANS LE MONDE ENTIER, MARIE.

PEUT-ÊTRE, JACQUES... PEUT-ÊTRE BIEN.



VAINQUONS LA NF!

À SUIVRE...
CTE.ORG
ANFQ.ORG



CAFFIE et NERFY

EXPLIQUENT LA NF1

**LA NEUROFIBROMATOSE DE TYPE 1
OU NF1, EST UN DÉSORDRE GÉNÉTIQUE
QUI CAUSE LE DÉVELOPPEMENT DE
TUMEURS SUR LES NERFS.**

**ELLE PROVOQUE LA CROISSANCE DE TUMEURS SUR LES NERFS
PARTOUT DANS LE CORPS, ET PEUT MENER À LA SURDITÉ, À LA
CÉCITÉ, AU DÉFIGUREMENT, À DES ANOMALIES SQUELETTIQUES,
À DES DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE, À DES DOULEURS
INCAPACITANTES ET AU CANCER.**

THE CHILDREN'S TUMOR FOUNDATION

UNE ORGANISATION À BUT NON LUCRATIF DÉDIÉE À LA DÉCOUVERTE DE TRAITEMENTS EFFICACES POUR LA NF GRÂCE AU SOUTIEN DE LA RECHERCHE MÉDICALE, EST LA FONDATION NATIONALE LA PLUS ANCIENNE ET LA PLUS IMPORTANTE POUR NF AUX ÉTATS-UNIS.

TRADUCTION FOURNIE PAR:

L'ASSOCIATION DE LA NEUROFIBROMATOSE DU QUÉBEC
A POUR MISSION D'AMÉLIORER LA VIE DES GENS TOUCHÉS PAR LA NF. POUR
Y ARRIVER, L'ANFQ FAVORISE LA RECHERCHE DE TRAITEMENTS, DIFFUSE
LES CONNAISSANCES ET CONTRIBUE À BÂTIR UN RÉSEAU SOUTENANT
ENTRE LES FAMILLES ET LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ. ANFQ.CA

Auteur
Vanessa Shealy
Younger

Traducteur
Eric Bolduc

Mise en page
Steve Ellis

Crayon
Liz Latham

Encre
Liz Latham

Calque d'encrage
Sasha Kimiatek

Couleur
Sasha Kimiatek

Lettfrage
Nate Pride

ctf.org

**VAINQUONS
LA NF!**